

演藝 通訊 ACADEMY NEWS



9-10 月號

SEPTEMBER -
OCTOBER 2023



Subscribe to eNews
訂閱電子快訊

The Academy Approaches a Key Milestone

亞洲視野 宏觀國際

The Academy Approaches a Key Milestone

亞洲視野 宏觀國際

At the helm of the Academy for almost three years now, Professor Gillian Choa has already faced a variety of major challenges, first off being to combat the pandemic; in spite of such unprecedented obstacles, the Academy has been taken to the next level under her leadership. One of Hong Kong's developmental goals in recent years is to function as a nexus for cultural exchange between the East and the West. The Academy plays a pivotal role in this by nurturing world-class creative talents and continues to promote performing arts education of the highest standard.

"The Academy is about to complete its 10-year Strategic Plan, drawn up in 2013," Professor Choa notes. "We are now planning for the next decade. In doing so, we set our sights not only on the next 10 years, but also the next 10 to 20. Our aim is to enable as well as influence Hong Kong's arts and cultural development way beyond the present."

執掌香港演藝學院近三年，校長蔡敏志教授一直在「疫」境中鬥智鬥力，值得慶幸的是，跨過難關後能夠踏上新台階。香港近年以發展為中外文化藝術交流中心為目標，演藝學院擔綱舉足輕重的角色，肩負培育世界級創意人才的使命，一直致力推廣最高水平的表演藝術教育，「學院完成2013年制訂的十年發展策略，現在要訂下未來十年大計，我們的着眼點並非定格在十年後，而是十年、二十年後的發展，希望推動和帶領香港文化藝術走得更遠。」



Academy Director
Professor Gillian Choa
演藝學院校長蔡敏志教授

The Academy ranked as the top institution in Asia in the QS World University Rankings for performing arts, its fifth year in a row in pole position, and No.13 worldwide early this year. Professor Choa points out that, given most of the top rankers are world-renowned institutions with long histories, the Academy has outdone itself as a tertiary institution in Asia that is barely 40 years old. Hong Kong has long occupied an important position in the international cultural arena, as a city where Eastern and Western cultures blend. The Academy leverages this historical edge to provide students with a diverse, cross-disciplinary learning environment.

In devising its next 10-year plan, the Academy uses the National 14th Five-Year Plan as a guide while also complementing efforts from the Hong Kong Government to develop Hong Kong into an East-meets-West centre for international cultural exchange. In last year's Policy Address, the Academy was delegated important tasks. These include its pivotal role as a performing arts educational hub for Hong Kong and the Greater Bay Area (GBA), which will necessitate the establishment of an additional campus in the Northern Metropolis. The Academy was also directed to boost the proportion of non-local students.

Casting a Wide Net for Talents

It is said that change is the only constant. For educators, that means they must cast their view far and wide in terms of teaching theory, while keeping their base close to home in the cultivation of new performing arts talents, the next generation of artists who will push boundaries.



Professor Choa attended the presentation ceremony of "For Our Future Scholarship" to show support to our School of Theatre and Entertainment Arts student, Aria Leung Hoi-ching, and other outstanding young people. 蔡教授獲邀出席「創明天獎學金」頒授典禮，一同分享舞台及製作藝術學院學生梁凱晴的喜悅之餘，亦支持其他傑出的年輕人。



Professor Choa served as a guest speaker at the Ming Pao Forum on strategies for nurturing talents for the centre of cultural exchange. 蔡教授為明報論壇「香港新坐標：構建中外文化藝術交流中心之人才大策略」主講嘉賓之一。

演藝學院在今年初公布的QS世界大學學科排名（表演藝術類別）中，連續五年榮膺亞洲第一，並位列全球第十三位。蔡教授表示，能夠躋身榜上前列位置的都是歷史悠久的世界著名院校，演藝學院作為亞洲城市中一間創校不到四十年的高等學府，成績已相當不俗。一直以來，香港這座東西文化交匯的城市，在國際藝術舞台上佔有重要席位，而學院則發揮香港華洋薈萃的優勢，為學生提供跨領域及多元化的學習環境。

演藝學院亦以國家的「十四五」規劃為指標，配合香港政府近年重點發展「中外文化藝術交流中心」的定位。去年十月發表的《施政報告》對演藝學院委以重任，將推動學院成為本地以至大灣區培育文藝人才的基地，在北部都會區設另一校舍，並增加非本地生比例。

大灣區人才交流

在瞬間萬變的時代，要為廿一世紀的表演藝術家提供成長土壤，要高瞻遠矚。蔡教授表示通過政府支持，現正就北部都會區建設另一校舍展開研究工作，「我們的目標是盡量擴展新校舍規模，例如興建宿舍接待遠道而來的海外生、交換生、工作人員和駐院藝術家等，令到訪學者可以在港逗留更長時間進行研究和教學工作，有助加強學院與全球學生和藝術家的交流，從而更提升學院在國際舞台上的地位。」

演藝學院近年不斷革新課程，一直善用灣仔校舍有限

To aid the Academy's expansion, Professor Choa notes that, with the support of the Government, the Academy is now conducting studies concerning an additional campus in the Northern Metropolis.

"We aim to expand the scale of the additional campus," she explains. "For example, we hope to include living quarters for overseas students, exchange students and resident artists, allowing visiting scholars to stay in Hong Kong for a longer period to teach as well as research. This will fortify the Academy's interaction between students, staff and artists from around the world, and in turn elevate the Academy's status in the international arena."

The Academy has been reforming its programmes in recent years in an attempt to make the best use of its Wanchai campus. Professor Choa believes that the additional campus will provide much-needed space for programme development over the course of the next 10 to 20 years. She hopes the campus will also house leisure and exercise facilities, basic amenities commensurate with other local universities.

"Our students and teachers are known for their intensive schedules," she says. "Accessible sports and recreation amenities will hopefully encourage them to maintain healthier and more balanced lifestyles."

The Academy famously sets great store by practical experience. Since life regained its normality post-Covid, the Academy has organised numerous trips to the GBA for exchange with local artists. The Greater Bay Area Youth Orchestra (GBAYO), founded in 2022, received founding sponsorship from the Swire Group to foster cultural exchange across the region, and to provide young musicians with professional training and coaching, with the aim of building a platform for top-flight classical orchestral performances. The GBAYO held its debut concert tour at the Academy in Hong Kong, as well as in Macau, Shenzhen and Guangzhou successfully in August.

"I hope to see more partnerships with art groups and tertiary institutions from the Mainland and Macau," Professor Choa says. "Recently, such exchanges have mainly been focused on Music and Drama. I would like to see these expand to all our six disciplines in the short term." Professor Choa says that her long-term plan is to establish or uncover specialised feeder secondary schools in the GBA because she believes that the earlier performing arts

的空間，蔡教授寄望新校舍能夠為未來十年至二十年的課程發展提供更多空間，同時希望在校內增加消閒運動設施，提升學院配套，「我們師生的『09-23日程』在行內聞名，一些運動、消閒、有益健康的設施，可以讓大家在忙碌中紓緩身心。」

演藝學院重視實戰經驗，自疫後復常，學院已多次到大灣區與當地演藝人才交流。去年成立的大灣區青年管弦樂團，獲創始贊助太古集團支持，以促進區內文化交流為目標，為年輕樂手提供專業培訓，搭建最高水平的管弦樂演奏平台。樂團在八月期間分別於香港演藝學院、澳門、深圳和廣州舉行首演巡迴音樂會。「希望未來與內地和澳門的藝術團體、高等學府有更多合作機會，近來先集中在音樂和戲劇方面進行交流，期望短期內可陸續擴展至六個學科。」蔡教授透露，心目中的長遠計劃是在大灣區內創建高等專業學校，「培育演藝人才愈早愈好，我希望演藝學院將來



Xinhua News Agency interviewed Professor Choa in early August. 新華社於八月初訪問蔡教授。
Source 來源：Xinhua News Agency 新華社



Professor Choa attended the graduation ceremony of The Hong Kong Chinese Women's Club Hioe Tjo Yoeng Primary School. 蔡教授早前獲邀出席香港中國婦女會丘佐榮學校的畢業典禮。
Photo source 相片來源：The H.K.C.W.C. Hioe Tjo Yoeng Primary School 香港中國婦女會丘佐榮學校



Professor Choa was featured in a short video "Hello from Hong Kong" on International Women's Day. 蔡教授在國際婦女節獲邀拍攝短片「你好，香港！」
Source 來源：Brand Hong Kong 香港城市品牌



talents are cultivated, the better. "My dream is for the Academy to have one high school in Hong Kong and one in the Mainland in the future where teachers and students of the schools would be able to engage in active exchange, and eligible graduates could then enter the Academy directly," she points out. "That would be beneficial to nurturing more performing arts talents in the region."

A New Chapter for the Six Schools

The six Schools of the Academy are ready for fresh challenges ahead. While she was Dean of Theatre and Entertainment Arts (TEA), Professor Choa implemented reforms in the School, particularly in multimedia learning and application. As the Academy's art-technology engine room, TEA has launched a Collective Media Atelier (CMA) for research and practice in immersive media for live performance. The Atelier has been used to workshop for the School's productions in recent years.

"In the past, Cantonese was the primary language of Hong Kong drama," Professor Choa says. "But in this new era, we need to maintain an international outlook, and therefore our productions should not be bound by a single language. Co-productions are the new trend." The School of Drama will look to enhance cooperation with different art groups and stage works in Putonghua in the Mainland.

Besides, the various Schools have been launching new projects. For instance, the School of Dance has been running the Gifted Young Dancer Programme for some years, while the School of Chinese Opera introduced their Cantonese Opera Youth Programme last year. Additionally, the School of Music has travelled to Shenzhen, Guangzhou



Professor Choa served on the panel of judges for the Performing Artist category of the SCMP Student of the Year Awards 2022/23. 蔡教授獲邀為「南華早報年度傑出學生」選舉 2022/23 表演藝術類出任評委。Photo source 相片來源：SCMP《南華早報》

能夠在中港兩地各設一所高中，兩間學校的師生能夠積極互動交流，畢業後直接入讀演藝學院，這樣有助培育區內的演藝人才。」

六大學院開新篇

面對新發展，演藝六大學院早已作出部署迎接新挑戰。曾在舞台及製作藝術學院擔任院長的蔡教授，在任期間為學院作出多項改革，提倡多媒體科技的學習與應用。作為校內的藝術科技發展先驅，舞台及製作藝術學院已設立虛擬實境研究實驗室，先進器材亦陸續應用於學院不同製作。

「過往本地戲劇以廣東話為主，但在新時代要保持國際化特色，創作不應受語言所限，合拍戲劇是大勢所趨，戲劇學院將加強與內地業界合作，進軍內地上演普通話作品。」另外，不同學院先後作出新嘗試，舞蹈學院於數年前加入編舞課程，而戲曲學院亦於去年開辦粵藝青少年導修計劃。音樂學院則先後到訪深圳、廣州和上海等地演出及交流，「將來的課程或會加入現代音樂元素，讓學生擁有紮實的古典樂基礎之餘，亦有機會接觸不同流派，開拓視野。」

近年港產片復興，標誌着電影電視學院踏入收成期，吳煒倫、陳詠榮、麥天樞、林森、何爵天等數之不盡的著名校友，不但在影壇表現突出，更發揮強大的協同力量。「他們的作品同時得到業界和觀眾認同，更

and Shanghai for performances and exchange. "In the future, the School of Music may add contemporary music to its curriculum to enhance students' exposure to different genres while maintaining a solid classical foundation," Professor Choa says.

Hong Kong film has been experiencing a renaissance in recent years, which partly demonstrates that the work of the School of Film and Television is coming to fruition. Numerous celebrated Academy alumni, including Jack Ng, Sunny Chan, Mak Tin-shu, Lam Sum and Ho Cheuk-tin, are not only making an impact as filmmakers but also creating synchronicity as they collaborate. "The School's emphasis on innovation, cross-disciplinarity and connection with industry is certainly matured and paying off," Professor Choa believes.

Capturing Hong Kong's Essence

The Academy leverages Hong Kong's unique culture and history to construct a free space for creativity. Professor Choa encourages young performing artists to see internationalism through the lens of Chinese and Asian cultures. "Through their work, young artists could hold a mirror up to their own culture and strike a chord with audiences from backgrounds different from their own," she points out. "It is in doing so that they find their own voice and style."

The Academy will celebrate its 40th anniversary next year. It has completed consultations for its 10-year Strategic Plan running from 2024 through 2033. The Plan builds on the Academy's achievements of the past decade and has the intention to continue to cultivate students' capacity for interdisciplinary as well as international collaboration and develop their skills in art technology; all the while promoting social inclusion and attracting more internships and employment opportunities in response to the needs of society and the industry.

The six Schools have also planned a series of anniversary events, a highlight of which will be a large-scale musical involving all six Schools. However, Professor Choa is so far tight-lipped about what will be presented. "Though I can't reveal too much detail at this stage, I can say with certainty that it will be an exciting work incorporating diverse cultural and artistic elements. We hope to launch a very happy celebratory year full of meaningful surprises in 2024." 🎭



Professor Choa was invited to attend The Hong Kong Jockey Club Community Day held at Sha Tin Racecourse. 蔡教授獲邀出席在沙田馬場舉行的「香港賽馬會社群日」。

有趣的是，我們看到電影電視學院和戲劇學院的畢業生在電影界合作無間，而且成就非凡，印證了學院重視創新，推動跨學科及連繫業界的教學成果。」

擁抱多元文化

演藝學院身處中西文化交匯點，憑着本港獨特的背景造就自由的創作空間，蔡教授鼓勵年輕表演藝術家從中華文化和亞洲角度出發，以新眼光看待國際化，「透過作品可以反映個人文化，也可以跟不同背景的觀眾產生共鳴，發揮獨有的創意思維和藝術風格。」

明年演藝學院將踏入建校四十周年，學院已就2024至2033年度的《十年發展策略規劃》完成諮詢，規劃內容延續過去十年的成果，有意繼續培養學生的跨藝術領域及國際協作能力、發展藝術科技專業技能、推廣社會共融、為畢業生帶來更多實習及就業機會等，以回應行業和社會需求。

六大學院亦密鑼緊鼓籌備一系列周年慶祝活動，當中的重頭節目是由六間學院攜手合作的大型音樂劇，「具體細節未能披露太多，但可以肯定是一齣糅合多元文化與藝術元素的作品，我們希望在2024年為周年誌慶開啟一個充滿意義和驚喜的序幕。」 🎭

Ms. Vivian Kwok Establishes "Stephen Kwok Memorial Fund" to Support Students of School of Dance

郭慧芸女士成立「郭世毅紀念基金」支持香港演藝學院舞蹈學院

The Academy is honoured to receive a generous donation from Ms. Vivian Kwok to establish the "Stephen Kwok Memorial Fund". The Fund will help students of the School of Dance to participate in enrichment activities and initiate special dance education and community projects.

The Donation Ceremony was held on July 7 with the presence of Ms. Vivian Kwok, Mr. Charles Kwok, Mr. Chapman Ngan, Deputy Director (Administration) of the Academy, Professor Anna CY Chan, Dean of Dance, and guests of the Hong Kong Dance Federation and the Hong Kong Ballet Group.

Mr. Chapman Ngan expressed his gratitude to Ms. Kwok for her generous support in establishing the Fund. During his speech, Mr. Ngan praised Mr. Stephen Kwok for his tremendous contribution to the development of the dance industry and dance education in Hong Kong.

Ms. Vivian Kwok's late father, Mr. Stephen Kwok, was one of the founders of the Hong Kong Dance Federation and the Hong Kong Ballet Group, and was dedicated to expediting dance development and supporting dance education in Hong Kong. Ms. Vivian Kwok was pleased to support the School with the establishment of the Fund to continue her father's legacy and his support for dance education in partnership with the Academy. 🎭

演藝學院獲郭慧芸女士慷慨捐款成立「郭世毅紀念基金」，支持舞蹈學院學生參與學習交流活動和舉辦教育及社區項目。

演藝學院於7月7日在校內舉行捐贈典禮，出席嘉賓包括郭慧芸女士、郭昌平先生、演藝學院副校長（行政）顏慶璋先生、舞蹈學院院長陳頌瑛教授及香港舞蹈總會和香港芭蕾舞學會的一眾嘉賓。

顏慶璋副校長向郭慧芸女士的慷慨捐贈和成立「郭世毅紀念基金」表示衷心謝意，並讚揚郭世毅先生是一位備受景仰的舞蹈界前輩，他生前致力推動香港舞蹈界的發展和支持舞蹈教育，貢獻良多。

郭慧芸女士的先父郭世毅先生為香港舞蹈總會和香港芭蕾舞學會創辦人之一，生前積極支持本地的舞蹈教育。郭女士非常高興能支持演藝學院成立「郭世毅紀念基金」，延續她先父推動舞蹈教育和發展的精神，為培育新一代舞蹈家出一分力。 🎭



(Right) Mr. Chapman Ngan, Academy Deputy Director (Administration), presented a souvenir to Ms. Vivian Kwok and (left) Mr. Charles Kwok in appreciation of their generous donation. (右)演藝學院副校長(行政)顏慶璋先生致送紀念品予郭慧芸女士及(左)郭昌平先生，以答謝他們的慷慨支持。



(From second left) Mr. Charles Kwok, Ms. Vivian Kwok, Mr. Chapman Ngan, Academy Deputy Director (Administration), and Professor Anna CY Chan, Dean of Dance, with two recipients of the Stephen Kwok Memorial Fund. (左二起)郭昌平先生、郭慧芸女士、演藝學院副校長(行政)顏慶璋先生、舞蹈學院院長陳頌瑛教授與兩位獲頒郭世毅紀念基金的舞蹈學院學生於典禮上合照。

Six Students Awarded "The Society of APA 'Student Of The Year' Award 2022/23" 六位學生獲「2022/23 演藝學院友誼社年度傑出本地生獎」

"The Society of APA 'Student Of The Year' Award" was established in 2021 with a generous donation from The Society of the Academy for Performing Arts (SAPA). As one of the most elite scholarships of the Academy, it is awarded annually to the top Bachelor's Degree student from each of the six Schools. Recipients of the Award are selected based on their outstanding academic achievement and demonstration of prominent artistic talents and they are named "SAPA Scholars". Congratulations to the following six outstanding students for being awarded the scholarship in the 2022/23 academic year.

演藝學院友誼社（友誼社）於2021年慷慨捐款成立「演藝學院友誼社年度傑出本地生獎」，為演藝學院最具盛名的獎學金之一，每年頒發予六個學院中最優秀的本科生。該獎學金旨在嘉許在年內學術表現出眾及展現藝術才華的優秀學生，獲獎的同學將成為「友誼社學人」。演藝學院謹祝賀以下六位2022/23年度得獎同學。

Minnie Ng Ka-yiu 吳嘉瑤

Year 4, School of Chinese Opera, Major in Cantonese Opera Music
戲曲學院四年級生，主修粵劇音樂



It is an honour to have received the Award for two consecutive years. Receiving this Award has allowed me to focus on my major studies and has also encouraged me to continue pursuing a second degree in the School of Music. Learning a new form of performing art is not an easy task, but the love and support from SAPA and the School of Chinese Opera gave me the courage to explore different musical languages on the Sanxian. I am committed to doing my utmost to pursue further studies in performance arts.

能夠連續兩年獲得此獎學金對我來說是一份莫大榮譽。這份獎學金讓我能專注於主修學科的學習，同時也鼓勵我在音樂學院攻讀第二個學位課程。感謝演藝學院友誼社和戲曲學院對我在學習上的鼓勵和支持，讓我在學習三弦時能探索不同的音樂語言，深深地感受到中國音樂的魅力。我會竭盡所能在戲曲領域繼續深入研究，並不斷提升自己的表演技巧。

Ho Hei-yu 何熹渝

Year 2, School of Dance, Major in Ballet
舞蹈學院二年級生，主修芭蕾舞



The Award has alleviated the financial burden on my family and encouraged me to continue pursuing my dream of becoming a professional dancer in a dance company after graduation. The Award has also enabled me to broaden my horizons by participating in different dance courses and productions, thus equipping me with the skills to become a better dancer and performer. Once again, I would like to thank SAPA for their thoughtfulness and generosity. I am committed to working hard to achieve my goal.

獎學金減輕了我家庭的經濟負擔，同時鼓勵我繼續追尋夢想。畢業後，我希望加入舞蹈團成為一名專業舞者。這份獎學金讓我能參與不同的舞蹈課程和演出，擴展視野，提高我的舞蹈和表演技巧。再次感謝演藝學院友誼社的支持，我將繼續努力，實現我的目標。

Tsang Sin 曾倩

Year 3, School of Drama, Major in Acting
戲劇學院三年級生，主修表演



It is an honour for me to receive this Award which provides heartening support for my studies in performing arts. With this support I will be able to grasp more opportunities, taking part in more plays and productions, and developing my artistic sense. This will help my career, as I aspire to be a resident actress in Hong Kong. I would also love to become a theatre maker and drama educator, and to contribute what I have learnt to the local performing arts industry.

獲得獎學金對我來說是一份榮譽和學習上的鼓勵。這份獎學金讓我有機會參與更多的劇場和製作，豐富了我在表演藝術方面的知識，對我日後成為香港駐團女演員的職業夢想有著莫大的幫助。同時，我亦希望成為一名劇場製作人和戲劇教育家，以我所學的知識和技能回饋社會。我相信表演藝術能夠為社會帶來正面的影響，透過藝術教育，我希望能夠啟發更多人對藝術的熱愛。

Rachel So Wing-yin 蘇穎妍

Year 4, School of Film and Television, Major in Editing
電影電視學院四年級生，主修剪接



This Award provides important support as I pursue a career in multimedia production. I will make good use of this Award in acquiring editing and photography equipment, which will be essential as I practise the knowledge and skills I have gained in my career in the multimedia profession. This achievement has not only reassured me that my career path is supported and encouraged by others, but also taught me the importance of supporting and helping others whenever possible. I am grateful to SAPA for their support to students. The selfless contribution of SAPA has taught me the value of giving back and helping others, and I hope to use my skills and resources to make a positive impact on my community.

獲得此獎學金對我未來的事業發展有著莫大的幫助，讓我能夠購買專業的剪接和攝影器材，將所學的技能付諸實踐，並為我發展成為一個多媒體專業工作者打下了穩固的基礎。獲得這份獎學金不僅讓我深刻體會到他人的支持和鼓勵的重要性，還讓我明白支持和幫助他人的價值和意義。我非常感激演藝學院友誼社給予的支持和鼓勵，並希望能夠運用自己所學的技能，為社區和他人帶來積極的影響。

Athena Shiu Suet-yin 蕭雪妍

Year 3, School of Music, Major in Performance (Violin)
音樂學院三年級生，主修演奏（小提琴）



The Award not only provides crucial financial support but also gives me the motivation to pursue my musical dreams. My ultimate goal is to become a versatile musician, performing in orchestras and chamber groups, and sharing music with diverse audiences. I hope to use my skills and passion to make a positive impact on the world through music. Receiving this Award is a tremendous honour for me, and I will always cherish the support and encouragement that SAPA has given me as I continue my musical journey.

這份獎學金不僅減輕了我經濟上的負擔，更激發了我追求音樂抱負的動力。我的目標是成為一位全能的音樂家，參與管弦樂團和室內樂團的演出，並將音樂帶給不同觀眾。我希望能夠運用我的技能和熱忱，透過音樂對世界產生正面的影響。獲得此獎學金對我來說是一個極大的榮譽，我會珍惜這份對我音樂之路的支持和鼓勵。

Trini Chong 張晴

Year 4, School of Theatre and Entertainment Arts,
Major in Technical Production and Management (Stage and Event Management)
舞台及製作藝術學院四年級生，主修製作管理（舞台及項目管理）



As a Year 4 student specialising in stage and event management, I aspire to work in the theatre and concert industries after graduating from the Academy and to pursue my dream of becoming an art director. The Award has inspired me to use my talent and skills for the benefit of others. My journey at the Academy has been both fruitful and life-changing, and I am eager to apply the knowledge and experience I have gained to give back to society.

作為專修舞台及項目管理的四年級學生，我希望在畢業後能從事劇場和音樂會等活動的統籌工作，並逐步實現成為藝術總監的夢想。同時，我也希望運用自己的才能和技能，對他人產生積極的影響。在演藝學院學到的知識和實踐經驗改變了我的人生，我希望能夠將所學到的回饋社會，為推動香港表演藝術盡一分力。

The Society of the Academy for Performing Arts 演藝學院友誼社

Established in 1989, The Society of the Academy for Performing Arts (SAPA) is a non-profit charitable organisation. Its main objectives are to promote and foster awareness of the role of the Academy and to assist and support the Academy in its educational role. As the major supporter of the Academy, SAPA is committed to nurturing future generations of the best and brightest performers and technical artists in Hong Kong. Since its inception, SAPA has raised much-needed funds to support scholarships and development initiatives of the Academy. SAPA has been one of the major scholarship donors of the Academy since 1990, supporting both local and non-local student excellence in performing arts. As a result of SAPA's efforts, countless students have been able to pursue their dreams and make meaningful contributions to the performing arts industry in Hong Kong and beyond.

演藝學院友誼社（友誼社）成立於1989年，是一家非牟利慈善機構，多年來一直是演藝學院主要的支持機構。友誼社旨在提升學院在香港社會的地位，並支持其發展表演藝術教育，致力培育香港最優秀的表演者、藝術家和技術人才。自成立以來，友誼社將籌得的善款捐贈給學院作為獎學金和支持學院發展計劃之用。友誼社一直是學院主要的本地和非本地學生獎學金捐助者之一。透過友誼社的捐助，無數學生得以追尋自己的夢想，並為香港及其他地區的演藝界作出貢獻。

2024/25

Undergraduate and Post-Secondary Programmes

學士及大專課程

APPLY NOW 立即報名

HKAPA INFO DAY
演藝學院課程資訊日
14.10.2023 10AM - 4PM



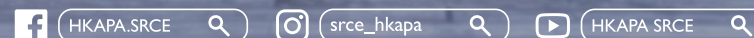
[戲曲學院] [舞蹈學院] [戲劇學院] [電影電視學院] [音樂學院] [舞台及製作藝術學院]
陳景銜 李國樑 程曉敏 陳子山 滕鎧晴 譚家瑤

在跑過的軌跡上發光

Let us Shine

“人生第一次讀自己喜歡的科目，
肯定這是我要走的路，再艱難也會堅持下去”

10月14日
演藝學院課程資訊日
莫忘初心



學生招募拓展處

Sunset Concert 2023: inst. 日落音樂會 2023: inst.

15.7.2023
The Academy Rita Tong Liu Drama Theatre
演藝學院廖湯慧靄戲劇院



Photos by 拍攝: Kontinues

Sunset Concert 2023 is the School of Theatre and Entertainment Arts' premier platform for emerging artists and local musical talents. The student production team had curated a lineup that integrated lighting, sound, visual, and technical design to create a truly immersive instrumental experience. Let the music speak to the audience and take them on a journey where words fail to express the emotions and feelings they hold within, and let the music speak to their soul.

日落音樂會 2023是舞台及製作藝術學院為新晉藝術家和本地音樂人提供的頂級舞台。學生製作團隊匯聚燈光、聲音、視覺和技術設計，打造出一個身臨其境的音樂體驗。在這場音樂旅程中，音樂帶領觀眾進入一個言語無法表達的情感世界，觸動觀眾的靈魂，一起享受這場音樂盛會。

TEA Graduate Exhibition 2023: Spotlight on Backstage 舞台及製作藝術畢業展 2023：聚焦幕後 台燈聲影

15.7.2023 - 6.8.2023
Academy Ground Floor Painters
Corner, Academy Studio Theatre
演藝地下畫廊、演藝學院實驗劇場



Creative works produced by the students of Theatre Design Department, Technical Production & Management Department and Media Design & Technology Department from the School of Theatre and Entertainment Arts.

作品由舞台及製作藝術學院舞台設計系、製作管理系及科藝製作系學生製作。

Photos by 拍攝: Kontinues

"The TEA Graduate Exhibition is a celebration of the growth and achievements of our BFA students over their four years of study. The fundamental essence of the Theatre and Entertainment Arts disciplines is bringing ideas to life, and the works on display here represent how our graduates have created manifest works across diverse styles, art forms and media, developing their distinct identities as artists, managers and technologists. I hope visitors to our exhibition enjoy the high calibre of our graduates' works and share the School's pride as these talented young practitioners begin their professional careers."

「舞台及製作藝術畢業展讓大家看到我們的畢業生在四年課程中的得著與成長。舞台及製作藝術的精髓是為抽象概念賦予生命，展品涵蓋不同風格、品種和媒體，正好彰顯畢業生身為舞台藝術工作者、管理人員及科藝人員的獨特能力。希望蒞臨人士喜歡各位畢業生的作品，學院亦為這些才華洋溢的年輕人感到欣慰，並祝他們在專業領域續放異彩。」

—— 麥皓雲，署理舞台及製作藝術學院院長

- Jim McGowan, Acting Dean of
Theatre and Entertainment Arts

The Academy and Swire Orchestrate Inclusion through GBAYO Debut Concert

演藝學院攜手太古集團推動「大灣區青年管弦樂團」首演 譜寫灣區共融樂章

Established and directed by the Academy with the support of the Swire Group as Founding Patron, the Greater Bay Area Youth Orchestra (GBAYO) made its debut on August 11, 2023 at the Hong Kong Jockey Club Amphitheatre of the Academy. Officiating guests included Mr. Liu Guangyuan, Deputy Director of the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong SAR; Professor Douglas So Cheung-tak *BBS JP*, Acting Council Chairman of the Academy; Ms. Michelle Li, Permanent Secretary for Education of the HKSAR; Professor Gillian Choa, Director of the Academy; Mr. Merlin Swire, Chief Executive Officer of John Swire & Sons Limited, and Mr. Guy Bradley, Chairman of Swire Pacific Limited.

GBAYO is the first dedicated initiative for young musicians in the region established by the Academy. It aims to enhance interaction among young talents in the GBA and encourage cultural exchange. Four concerts in a row have been successfully concluded in Hong Kong, Macau, Shenzhen and Guangzhou, bringing a thrilling musical feast to everyone.

GBAYO was established in July 2022 by the Academy, in partnership with the Xinghai Conservatory of Music and the Macao Youth Symphony Orchestra Association, supported by Swire Group as the Founding Patron. It strives to be one of the top youth orchestras globally with the vision of elevating the musical standard in the region. Professor Gillian Choa said, "I would like to take this opportunity to especially thank Swire Group for generously supporting the debut concert tour as the founding patron of GBAYO. My heartfelt thanks also go to all sponsors and supporting partners including Shenzhen Municipal Government, Bank of Communications, Lam Kin Chung Morning Sun Charity Fund and SJM Resorts S.A. for their support of this debut tour. I am grateful to the Academy's partner institutes of GBAYO; namely, Xinghai Conservatory of Music and The Macao Youth Symphony Orchestra Association for their contribution towards the success of this collaboration. I would also like to express my gratitude to RTHK TV and RTHK Radio 4 for arranging recorded broadcast of the Debut Concert, sharing the joy of music with the public at large."

Conducted by Sharon Choa, Head of Conducting and Cultural Leadership of the Academy, students from the three regions were dedicated to the training. They built up rapport by performing selected music pieces, including Beethoven's *Triple Concerto*, Dvorak's *Symphony No.9 "From the New World"*, and Tan Dun's *Internet Symphony "Eroica"*.

Through music, the GBAYO helps young people from diverse backgrounds who have similar aspirations to pursue their dreams together. The cooperation and support of all sectors of society is crucial to encouraging young people to participate in cultural exchange and maintain the sustainable development of the GBA. 🌟



(From left) Ms. Michelle Li, Permanent Secretary for Education of the HKSAR; Professor Gillian Choa, Director of the Academy; Professor Douglas So Cheung-tak *BBS JP*, Acting Council Chairman of the Academy; Mr. Liu Guangyuan, Deputy Director of the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong SAR; Mr. Merlin Swire, Chief Executive Officer of John Swire & Sons Limited and Mr. Guy Bradley, Chairman of Swire Pacific Limited attended the GBAYO debut concert as officiating guests. (左起)香港特別行政區政府教育局常任秘書長李美嫦女士、演藝學院校長蔡敏志教授、演藝學院署理校董會主席蘇彰德教授 *BBS JP*、中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室副主任劉光源先生、英國太古集團有限公司行政總裁施銘倫先生及太古股份有限公司主席白德利先生出席大灣區青年管弦樂團首演巡迴音樂會並擔任主禮嘉賓。

Online review of debut concert 網上重溫首演音樂會：



由香港演藝學院籌辦，太古集團創始贊助的大灣區青年管弦樂團首演巡迴音樂會在8月11日於演藝學院香港賽馬會演藝劇院圓滿演出。中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室副主任劉光源先生、演藝學院署理校董會主席蘇彰德教授 *BBS JP*、香港特別行政區政府教育局常任秘書長李美嫦女士、演藝學院校長蔡敏志教授、英國太古集團有限公司行政總裁施銘倫先生及太古股份有限公司主席白德利先生出席擔任主禮嘉賓。

大灣區青年管弦樂團是演藝學院面向大灣區青年樂手的首個專門項目，旨在匯集大灣區的藝術人才及推動文化交流。一連四場的音樂會已分別於香港、澳門、深圳及廣州圓滿結束，為大家帶來扣人心弦的音樂盛宴。

演藝學院聯合星海音樂學院、澳門青年交響樂團協會，在太古集團的創始贊助下，於2022年7月宣布正式成立大灣區青年管弦樂團，目標成為全球最優秀的青年管弦樂團之一，以提升區內的管弦樂演奏水平。演藝學院校長蔡敏志表示：「希望藉此機會特別鳴謝創始贊助太古集團慷慨贊助是次首演巡迴音樂會，同時衷心感謝深圳市政府、交通銀行、林健忠曉陽慈善基金會及澳娛綜合度假股份有限公司等贊助商和合作夥伴對此次巡演的支持。我十分感謝合作機構星海音樂學院和澳門青年交響樂團協會的貢獻，讓今次合作圓滿成功。同時，我也感謝港台電視部和香港電台第四台錄播這場首演音樂會，讓大眾同享音樂的樂趣。」

由演藝學院指揮及文化領袖(音樂)系主任蔡敏德擔任指揮，三地學員攜手呈獻包括貝多芬：三重協奏曲、德沃扎克：第九交響曲《新世界》及譚盾：互聯網交響曲《英雄》等精選曲目，充分展現訓練成果及培養的默契。

藉音樂凝聚人心，大灣區青年管弦樂團集合不同背景但志同道合的年輕人，共同向夢想進發。鼓勵青年參與大灣區的文化交流與持續發展，有賴社會各界的合作與支持，為區內注入新動力。 🌟



88 young music talents from different cities across the GBA gave a wonderful performance. 八十八位來自大灣區不同城市的年輕樂手攜手帶來精彩演出。

10 ACADEMY EVENTS IN OCTOBER

月演藝學院製作節目表

28 SAT | 8:00PM | AD

Academy Production: Interstage 2023

演藝製作：Interstage 2023

\$200, \$120 🌟 🎧

Please stay tuned for programme arrangements and latest updates on the Academy website: www.hkapa.edu/event/upcoming

節目安排請留意學院於網站上的最新消息: www.hkapa.edu/tch/event/upcoming

The School of Music hosts different concerts every month, with students taking part in a wide range of solo, chamber music, orchestral and choral activities. For more details on the concerts, please visit: <https://www.hkapa.edu/music/event>
音樂學院每月都會舉辦由學生演出的獨奏、室樂、管弦樂及合唱音樂會。詳情請瀏覽: <https://www.hkapa.edu/tch/music/event>

VENUE 場地

AD Academy Rita Tong Liu Drama Theatre
演藝學院廖鴻基靄靄劇院

KEY 註解

🎧 The Hong Kong Academy for Performing Arts event
香港演藝學院節目



Main Campus 本部
1 Gloucester Road, Wanchai, HK 香港灣仔告士打道一號
Béthanie Landmark Heritage Campus 伯大尼古蹟校園
139 Pokfulam Road, HK 香港薄扶林道139號
Tel 電話: 2584 8500 | Fax 傳真: 2802 4372
Email 電郵: communications@hkapa.edu
www.hkapa.edu

f HKAPA.edu | Instagram hkapa_edu | Twitter HKAPA | YouTube HKAPA Official | WhatsApp HKAPA_Official

Academy News 演藝通訊
September - October 2023 九月至十月
Edited and Published by 編輯及出版
Communications Office
The Hong Kong Academy for Performing Arts
香港演藝學院傳訊處

Printed with soy ink on recycled paper
採用環保大豆油墨及再造紙印製

SUPPORT US 支持演藝

CULTIVATING 21ST CENTURY PERFORMING ARTISTS | AN ASIAN HEART · A GLOBAL VIEW 培養 21 世紀表演藝術家 | 亞洲中心 · 環球視野

I / My organisation would like to make a donation to support the general development of The Hong Kong Academy for Performing Arts, including the following areas:

本人 / 本機構願意捐款支持香港演藝學院的發展，包括以下範疇：

- Campus Development 校園發展 (e.g. Upgrade of learning facilities, campus expansion 如：提升學習配套、校園擴展)
- Students Development 學生發展 (e.g. Scholarships and bursaries 如：獎學金與助學金)
- Cultural Exchange 文化交流 (e.g. Master classes, exchange programmes 如：大師班、交流計劃)
- Arts and Technology 藝術與科技 (e.g. Performing arts projects / research 如：表演藝術項目 / 研究)

Donation Amount 捐款金額

- HK\$200,000 HK\$100,000 HK\$50,000 HK\$20,000
 HK\$10,000 HK\$5,000 HK\$1,000 Other 其他 HK\$: _____

DONOR PARTICULARS 捐款人資料

Name of Individual or Organisation: _____ (Mr / Ms / Mrs / Dr / Prof)
捐款人或機構名稱：_____ (先生/女士/夫人/博士/教授)

Name of Contact Person (if different from above): _____
聯絡人姓名 (如與上述不同)：_____

Address 地址：_____

Tel 電話：_____ Email 電郵：_____

(Electronic donation receipt will be sent to this email address 將發送電子捐款收據至此電郵地址)

Signature 簽名：_____ Date 日期：_____

REMARKS 備註

- A tax-deductible receipt will be issued for donation of HK\$100 or above.
- Please mail the completed form with crossed cheque to Development Office, The Hong Kong Academy for Performing Arts, 1 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong
- Please make your cheque payable to "The Hong Kong Academy for Performing Arts".
- 捐款港幣100元或以上將獲發收據作扣稅用途。
- 請填妥表格連同劃線支票，寄回香港灣仔告士打道一號，香港演藝學院拓展處收。
- 支票抬頭請填寫「香港演藝學院」。

For enquiry, please contact Development Office on (852) 2584 8729 or email at dev@hkapa.edu.

如有查詢，歡迎致電 (852) 2584 8729 或電郵至 dev@hkapa.edu 與拓展處聯絡。

Personal Information Collection Statement 收集個人資料聲明

The Academy pledges to comply with the requirements of the Personal Data (Privacy) Ordinance by meeting internationally recognised standards of personal data privacy protection. In so doing, the Academy will ensure its staff complies with the strictest standards of security and confidentiality. Information collection from this donation form will adhere to the Personal Data (Privacy) Ordinance that states the purpose and use of the information collected. The Academy intends to use personal data for future correspondences, fund-raising appeals, promotional activities, conducting surveys, or other related promotional purposes. If you do not wish your personal data to be used for the aforementioned purposes, please send your request to dev@hkapa.edu.

香港演藝學院承諾遵守《個人資料(私隱)條例》，以符合保護個人資料私隱的國際規定。為此，演藝學院會確保員工遵守最嚴格的保安及保密標準。演藝學院將依據《個人資料(私隱)條例》，使用於表格內收集到的個人資料作日後聯絡、籌款、宣傳活動或收集意見等推廣用途。如您希望演藝學院停止使用您的個人資料作上述用途，可電郵至 dev@hkapa.edu。

ONLINE DONATION
網上捐款

